

OM

Om Shree Krishnaya Param Brahmane Namah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

॥ चतुर्थस्कन्धः ॥

CHATHURTHTHASKANDDAH (CANTO FOUR)

॥ तृतीयोऽध्यायः - ३ ॥

THRITHEEYOADDHYAAYAH (CHAPTER THREE)

UmaaRudhraSamvaadhe [Dheksha Yaagam – Sathisya Yaaga Dhidhriksha] (Conversation of Umadhevi or Sathidhevi and Lord Siva or Rudhradheva [About the Sacrifice of Dheksha and the DeSrie of Sathi to Attend and See the Sacrificial Ceremony])

[In this chapter we can read the very interesting conversation between Sathi Dhevi and her consort Lord Sri Maha Dheva. Sathi wished to attend the most popular and famous Vaajapeya Yaaga being conducted by her father, Dheksha. Her logic was that this is the golden opportunity for her to visit all her sisters along with their husbands and children and cousins and their family and above all her most beloved mother. Therefore, she listed a number of reasons why she should attend the Yaaga along with Siva. Then Siva would give very logical explanations why he should not visit and also

why Sathi should not visit. Siva concludes that in spite of his request and pleading if she attends the Yaaga then most probably she may even be forced to end her life. Please continue to read...]

मैत्रेय उवाच

Maithreya Uvaacha (Maithreya Said):

सदा विद्विषतोरेवं कालो वै ध्रियमाणयोः ।
जामातुः श्वशुरस्यापि सुमहानतिचक्रमे ॥ १॥

1

Sadhaa vidhvishathorevam kaalo vai ddhriyamaanayoh
Jamaathuh svasurasyaapi sumahaanathichakreme.

Dheksha and Lord Siva maintained their anger and hatred and enmity for a long time in spite of their intimate relationship of father-in-law and son-in-law.

यदाभिषिक्तो दक्षस्तु ब्रह्मणा परमेष्ठिना ।
प्रजापतीनां सर्वेषामाधिपत्ये स्मयोऽभवत् ॥ २॥

2

Yedhaabhishiktho Dhekshasthu brahmanaa Parameshtinaa
Prejaapatheenaam sarveshaamaaddhipathye smayoabhavath.

Brahma Dheva appointed Dheksha as the chief of all Prejaapathees, a very coveted position which has not been awarded or conferred to any other Prejaapathees or Prejaapathi. From the date he got that position he became very proud, arrogant and haughty.

इष्ट्वा स वाजपेयेन ब्रह्मिष्ठानभिभूय च ।
बृहस्पतिसवं नाम समारेभे क्रतूत्तमम् ॥ ३॥

3

Ishtvaa sa vaajapeyena Brahmishttaanabhibhooya cha

Brihaspathisavam naama samaarebhe krethuruththamam.

By successfully completing the Vaajapeya Yaaga he became a favorite of Brahma Dheva and overly self confident. And because of excessive self confidence he dismissed and disregarded all other Prejaapathees and Brahmishtaas. [A Brahmishta means one who is liked by Brahma Dheva.] Thereafter Dheksha conducted a very popular and famous Yaaga called “Brihaspathi-Sava”.

तस्मिन् ब्रह्मर्षयः सर्वे देवर्षिपितृदेवताः ।
आसन् कृतस्वस्त्ययनास्तत्पत्यश्च सभर्तृकाः ॥ ४॥

4

Thasmin Brahmarshayassarve Dhevarshipithridhevathaah
Aasan krithasvasthyayanaath pathnyascha sabharththrikaah.

For that Yaaga he invited all the Brahmarshees, Dhevarshees, gods and demigods, Pithrudhevaas and other celestial bodies along with their wives and families and friends and received them all very ceremoniously by offering decorative ornaments and then seated them appropriately and comfortably befitting their status and position.

तदुपश्रुत्य नभसि खेचराणां प्रजल्पताम् ।
सती दाक्षायणी देवी पितुर्यज्ञमहोत्सवम् ॥ ५॥

5

Thadhupasruthya nabhasi khecharaanaam prejalpathaam
Sathee Dhaakshaayanee Dhevee pithuryejnamahothsavam.

ब्रजन्तीः सर्वतो दिग्भ्य उपदेवरस्त्रियः ।
विमानयानाः सप्रेष्ठा निष्ककण्ठीः सुवाससः ॥ ६॥

6

Vrajantheessarvvatho dhigbhya upadhevavarasthriyah
Vimaanayaanaassapreshntaa nishkakantteeh suvaasasah

दृष्ट्वा स्वनिलयाभ्याशे लोलाक्षीर्मृष्टकुण्डलाः ।
पतिं भूतपतिं देवमौत्सुक्यादभ्यभाषत ॥ ७॥

7

Dhrishtvaa svanilayaabhyaase lolaaksheermrishtakundalaah
Pathim bhoothapathim dhevamausukyaadhabhyaashaatha.

Sathi Dhevi or Dhaakshaayani [Dhaakshaayani means the daughter of Dheksha] heard the conversations of heavenly denizens describing about the noblest Yaaga being conducted by her beloved father, Dheksha. Also, she watched the gods, demigods, semi-gods and celestial bodies along with their beautiful wives wearing glittering dresses and attractive ornaments on their necks, ears, hands, legs, waistlines and going in their beautifully decorated aerial chariots to attend the most popular Yaaga. Sathi Dhevi was very thrilled and excited in hearing the praises and acclamations of the popularity of her father. Dhaakshaayani approached her beloved consort, Lord Siva who is the Lord of all the Bhootha Genaas, in great anxiety, enthusiasm and zeal and spoke:

सत्युवाच

SathyUvaacha (Sathi Said):

प्रजापतेस्ते श्वशुरस्य साम्प्रतं
निर्यापितो यज्ञमहोत्सवः किल ।
वयं च तत्राभिसराम वाम ते
यद्यर्थितामी विबुधा व्रजन्ति हि ॥ ८॥

8

“Prejaapathethe svasurasya saampratham
Niryaapitho yejnjamahothsavah kila
Vayam cha thathraabhisaraama vaama the
Yedhyarththithaamee vibuddhaa vranthi hi.”

“My Lord, You are the most attractive divine personality. Of Bhagawaan! It is well-known that your father-in-law is conducting the most popular and noble Sacrificial celebration in his abode. Have you not seen or noticed all

these Dhevaas and Upadhevaas are going to attend that Yaaga. If you wish, we can also go there and attend that Yaaga.”

तस्मिन् भगिन्यो मम भर्तृभिः स्वकै-
र्ध्रुवं गमिष्यन्ति सुहृद्दिदृक्षवः ।
अहं च तस्मिन् भवताभिकामये
सहोपनीतं परिबर्हमर्हितुम् ॥ ९॥

9

“Thasmin bhaginyo mama bharththribhissvakair-
Ddhruvam gemishyanthi suhridhdhidhrikshavah
Aham cha thasmin Bhawathaabhikaamaye
Sahopaneetham pariberhamarhithum.”

“All my sisters along with their husbands might have definitely reached there desirous of meeting and chatting with all the friends and relatives. Under this situation I also desire and deserve to go there along with my consort and receive the gifts and presents brought by them.”

तत्र स्वसूर्मे ननु भर्तृसम्मिता
मातृष्वसूः क्लिन्नधियं च मातरम् ।
द्रक्ष्ये चिरोत्कण्ठमना महर्षिभि-
रुन्नीयमानं च मृडाध्वरध्वजम् ॥ १०॥

10

“Thathra svasriyarmme nanu bharththrisammithaa
Maathrishvasriyah klinnaddhiyam cha maatharam
Dhrekshye chirothkkandamanaa maharshibhi-
RUnneeyamaanam cha Mridaadhddhvaraddhvajam.”

“Oh, the provider of blissful happiness to all the creatures of the universe, my mother’s sister along with her husband and children would definitely be there. My cousins are all my intimate playmates of Childhood. If we go there I can see them. Oh, my dearest and most affectionate mother who is the embodiment of kindness and compassion would eagerly be waiting to see me as I am more anxious and excited and strongly wish to see her.

Also, we could watch and participate in that most famous and popular celebration of sacrifice being divinely presided by the noblest of the Rishies and Brahmin Priests. Therefore, my dearest husband please be kind enough to fulfill my staunchest desire which I have been longing for a very long time.”

त्वय्येतदाश्चर्यमजात्ममायया
विनिर्मितं भाति गुणत्रयात्मकम् ।
तथाप्यहं योषिदतत्त्वविद्ध ते
दीना दिदृक्षे भव मे भवक्षितिम् ॥ ११ ॥

11

“ThvayyethadhaascharyamAjaathmamaayayaa
Vinirmitham bhaathi gunathreyaathmakam
Thatthaapyaham yoshidhathaththvavichcha the
Dheenaa dhidhrikshe bhava me bhavakshithim.”

“Oh Lord, you are birthless. You created this universe combining all the three modes of nature with eternal energy within the field of your supreme illusory power. This universe exists within the effulgence of your Cosmic Form. But I am a poor ignorant woman who does not know the secret of your Maha Thatthvam or the Ultimate Truth. Oh Lord Sankara! I am very agitated and turbulent within my heart and wish to see my birthplace again. Please fulfill my wish.”

पश्य प्रयान्तीरभवान्ययोषितो-
ऽप्यलङ्कृताः कान्तसखा वरूथशः ।
यासां व्रजद्धिः शितिकण्ठमण्डितं
नभो विमानैः कलहंसपाण्डुभिः ॥ १२ ॥

12

“Pasya preyaantheerabhavaanyayoshithoA-
Pyalamkrithaah kaanthasakhaa varootthasah
Yaasaam vradhbhisSithikantta! Manditham
Nabho vimaanaih kalahamsapaandubhih.”

“Oh Lord, you are savior of my life. You are my Praana Naattha. The desire to see my mother and father is growing more and more in my heart. Please see that all Apsaras and other celestial damsels clad in attractive costumes and adorned with beautiful ornaments and going along with their husbands in groups and groups. The whole sky is filled with swan like white and brilliant Aerial Chariots carrying them.”

कथं सुतायाः पितृगेहकौतुकं
निशम्य देहः सुरवर्य नेङ्गते ।
अनाहुता अप्यभियन्ति सौहृदं
भर्तुर्गुरोर्देहकृतश्च केतनम् ॥ १३॥

13

“Kattham suthaayaah pithrighakauthukam
Nisamya dhehah, suravarya, nenggate
Anaahuthaa apyabhiyanthi sauhridham
Bharththurggurordhdhehakrithascha kethanam”

“Oh, my dear husband, why are you sitting stubborn without any reactions or emotions even after your wife requested you to take her to attend the festive celebration of sacrifice organized by her father. The general courtesy and formal norms stipulate that one should visit the homes of father, husband, preceptor, relatives and friends even without invitation.”

तन्मे प्रसीदेदममर्त्यवाञ्छितं
कर्तुं भवान् कारुणिको बतार्हति ।
त्वयाऽऽत्मनोऽर्धेऽहमदभ्रचक्षुषा
निरूपिता मानुगृहाण याचितः ॥ १४॥

14

“Thanme presedhedhamamarththya vaanjchitham
Karththum Bhavaan kaaruniko bethaarhathi
Thvayaaaathmaanoardhdheahamabhadhrachakshushaa
Niroopithaa maanugrihaana yaachithah.”

“You are Lord and the guide and the director for me. You are the Lord of all the gods of heaven. Please shower your grace and blessings on me and fulfill my wishful demand. I consider myself as the half of your own body. [Ardhddha NaarEeswara Sankalpam.] Therefore, I beg to you to please consider this request as your own wish and blissfully satisfy my earnest request to you.”

ऋषिरुवाच

Maithreya Uvaacha (Maithreya Said):

एवं गिरित्रः प्रिययाभिभाषितः
प्रत्यभ्यधत्त प्रहसन् सुहृत्प्रियः ।
संस्मारितो मर्मभिदः कुवागिषून्
यानाह को विश्वसृजां समक्षतः ॥ १५॥

15

Evam girithrah priyayaabhibhaashithah
Prethyabhyaddhaththa prehasan suhrith priyah
Samsmaaritho marmmabhidhah kuvaagishoon
Yaanaaha ko visvasrijaam samakshathah.

When the Divine Lord Siva whose abode is in Kailaasa was requested by his most darling life-partner, Goddess Sathi Dhevi, like that he smiled very cunningly reflecting the meaning how deeply and painfully his heart was pierced by the sharp arrows of words shot by Dheksha in front of Mareechi and other Rishees and Brahmins assembled at BrahmaSabha. Then Lord Siva spoke to his wife, Sathi:

श्रीभगवानुवाच

SreeBhagawaanUvaacha (Sri Bhagawaan or Lord Siva Said):

त्वयोदितं शोभनमेव शोभने
अनाहुता अप्यभियन्ति बन्धुषु ।
ते यद्यनुत्पादितदोषदृष्टयो
बलीयसानात्म्यमदेन मन्युना ॥ १६॥

“Thvayodhitham sobhanameva Sobhane
 Anaahuthaa apyabhiyanthi benddhusu
 The yedhyanuthpaadhithadhoshadhrishtayo
 Beleeyasaanaathmyamadhenamanyunaa.”

“My dearest beautiful wife with curly black hair, it is really praiseworthy for you to say that we should visit our friends and relatives’ homes even without receiving the invitation from them. I totally agree and I do not think anyone can refute that. But oh my most pious and auspicious wife you should also add along with that if those friends and relatives do not find fault with the guest based upon bodily appearance or with their own false ego due to ignorance.”

विद्यातपोवित्तवपुर्वयःकुलैः
 सतां गुणैः षड्भिरसत्तमेतरैः ।
 स्मृतौ हतायां भृतमानदुर्दृशः
 स्तब्धा न पश्यन्ति हि धाम भूयसाम् ॥ १७॥

“Vidhyaathapoviththavapurvvayahkulaih
 Sathaam gunaih shadbhirasaththametharaih
 Smrithau hathaayaam bhrithamaanadhurdhrisah
 Sthabddhaa na pasyanthi hi ddhaam bhooyasaam.”

“Education, knowledge, youthfulness, wealth, austerity, glamor, charm, good family values, etc. are all very positive and useful qualities for virtuous people. But for those who are corrupted with a false ego of arrogance and ignorance all the same qualities would work negatively for their peril and disaster.”

नैतादृशानां स्वजनव्यपेक्षया
 गृहान् प्रतीयादनवस्थितात्मनाम् ।
 येऽभ्यागतान् वक्रधियाभिचक्षते
 आरोपितभूभिरमर्षणाक्षिभिः ॥ १८॥

“Naithaadhrisaanaam svajenavyepekshayaa
Grihaan pretheeyaadhanavastthithaathmanaam
Yeabhyaagathan vakraddhiyaabhichakshathe
Aaropithabhroobhiramarshanaakshibhih.”

“You should never go to anyone’s house when that person is agitated and disturbed and look at the guest with raised eyebrows and with anger and ego even if he or she is a close relative or friend, especially, with a thought that after all it is our own home. Oh Dhevi, you are the embodiment of enchanting beauty and enticement to the whole universe. What I told is an indisputable fact and therefore you have to keep it in your mind always.”

तथारिभिर्न व्यथते शिलीमुखैः
शेतेऽर्दिताङ्गो हृदयेन दूयता ।
स्वानां यथा वक्रधियां दुरुक्तिभि-
र्दिवानिशं तप्यति मर्मताडितः ॥ १९॥

“Thatthaaribhirnna vyetthathe sileemukhai
Ssetheardhdhithaanggo hridhayena dhooyathaa
Svaanaam yetthaa vakraddhiyaam dhurukthibhi-
RdhDhivaanisam thapyathi marmmathaadithah”

“Oh Dhevi, the pain inflicted by shots of arrows into your heart by your enemy is very insignificant compared to the unbearable pain inflicted by your close relatives or friends by the arrows of words which would pierce your heart and mind day and night and throughout your life. That pain can never be removed or even healed.”

व्यक्तं त्वमुत्कृष्टगतेः प्रजापतेः
प्रियाऽऽत्मजानामसि सुभ्रु सम्मता ।
अथापि मानं न पितुः प्रपत्स्यसे
मदाश्रयात्कः परितप्यते यतः ॥ २०॥

“Vyektham thvamuthkrishtagetheh Prejaapatheh
 Priyaaaathmajaanaamasi subhru sammathaa
 Atthaapi maanam na pithuh prepathsyase
 Madhaasrayaath kah parithapyathe yethah.”

“There is absolutely no doubt that Dheksha who is the chief of all the Prejaapathees has more affinity and closeness to you, Dhevi who is the youngest of his daughters, than any of his other daughters. Oh, my dearest beautiful wife, but if you go there now, he is not going to honor or even regard you because of the reason that you are my wife. Therefore, you will really feel sorry if you go there.”

पापच्यमानेन हृदाऽऽतुरेन्द्रियः
 समृद्धिभिः पूरुषबुद्धिसाक्षिणाम् ।
 अकल्प एषामधिरोढुमञ्जसा
 पदं परं द्वेष्टि यथासुरा हरिम् ॥ २१ ॥

“Paapachyamaanena hridhaaaathurendhriya-
 SSamridhddhibih poorushabudhddhisaakshinaam
 Akalpa eshaamaddhiroddumanjjasaa
 Padham param dhveshti yetthaasuraa Harim.”

“Hey Dhevi, Dheksha’s, your father’s, mind is corrupted and polluted with false ego of ignorance. Therefore, his mind is fully agitated and turbulent. With that turbulent and agitated mind, he is filled with envy and hatred and because of that he cannot think straight. With such a mindset he cannot see the opulence, nobility and greatness of self-realized personalities. [What Lord Siva means here is that the self-realized personalities do not care for their material appearance and material formalities. They do not have the feelings of “I-ness”, “You-ness”, “He-ness”, “She-ness”, “Father”, “Mother”, “Wife”, “Children”, “Father-in-law”, “Mother-in-law”, “Guru” or even “God” or any distinction among any creatures.] And therefore, Dheksha is envious and wrathful and considers and treats me as his enemy just like how the Asuraas or the Demons treat Hari or Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan.”

प्रत्युद्गमप्रश्रयणाभिवादनं
विधीयते साधु मिथः सुमध्यमे ।
प्राज्ञैः परस्मै पुरुषाय चेतसा
गुहाशयायैव न देहमानिने ॥ २२॥

22

“Prethyudhgemapresrayanaabhivaadhanam
Viddheeyathe saaddhu mitthah sumadhddhyame
Praajnjaih parasmai purushaaya chethasaa
Guhaasayaayaiva na dhehamaanine.”

“Oh, my dearest young wife, it is very appropriate for the one who is transcendently elevated with supreme and ultimate intelligence of Self-Realization or Soul-Realization to stand up, greet with folded hands, welcome by proclaiming glorifying words, by prostrating and touching on the feet, by worshiping, etc. to Lord Sri Mukundha or Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. But it is definitely not appropriate and hence not needed and should not greet or welcome someone who is corrupted with false ego and false self pride with full of vile and envy to be greeted by a self-realized soul.”

सत्त्वं विशुद्धं वसुदेवशब्दितं
यदीयते तत्र पुमानपावृतः ।
सत्त्वे च तस्मिन् भगवान् वासुदेवो
ह्यधोक्षजो मे नमसा विधीयते ॥ २३॥

23

“Saththvam vidudhddham Vasudhevasabdhitham
Yedheeyathe thathra pumaanapaavrithah
Saththve cha thasmin Bhagawaan Vaasudhevo
Hyaddhokshajo me manasaa viddheeyathe.”

“Oh Dhevi, the purest of the pure Sathwa Guna or the Mode of Nature of Virtuous Quality is the name of Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. Or in other words Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu

Bhagawaan is the embodiment of the purest Sathwa Guna. Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan lives within Sathwa Guna or Sathwa Guna lives within Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan is the ultimate blissful knowledge of divine happiness. That is the reason why we call Hari or Mukundha as "Vaasudheva " or Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan is eternal brilliance within every soul also Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan is the provider of eternal brilliance to every soul. Therefore, I always greet and welcome and worship with my mind and within my mind that Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan. [See what Lord Siva emphasizes is that he is not physically greeting or orally welcoming or worshiping Lord Sri Vaasudheva Sri Maha Vishnu Bhagawaan but only within his mind which is not obvious to the onlookers.]”

तत्ते निरीक्ष्यो न पितापि देहकृ-
द्वक्षो मम द्विट् तदनुव्रताश्च ये ।
यो विश्वसृग्यज्ञगतं वरोरु मा-
मनागसं दुर्वचसाकरोत्तिरः ॥ २४॥

24

“Thaththe nireekshyo na pithaapi dhehakri-
DhDeksho mama dhvit thadhanuvrathaascha ye
Yo visvasrigyajnjagetham varoru maa-
MAanaagesam dhurvachasaakaroththirah.”

“Oh, my dearest wife, Goddess of the universe, therefore you should not go to Yaaga Saala or the hall of the sacrificial ceremony and visit Dheksha even though he is your biological father because he has insulted me with cruel words and cursed in the Brahma Sabha in spite of the fact that I was innocent and has never committed anything against him. Also, his followers and the Brahmins who support him are also envious of and hate me therefore my dearest wife it is not appropriate and desirous and advisable for you to visit and meet any of them.”

यदि ब्रजिष्यस्यतिहाय मद्रुचो
भद्रं भवत्या न ततो भविष्यति ।
सम्भावितस्य स्वजनात्पराभवो

“Yedhi vrajishyasyathihaaya madhvacho
Bhadhram bhavathyaa na thatho bhavishyathi
Sambhaavithasya svajenaath paraabhavo
Yedhaa sa sadhyo maranaaya kalpathe.”

“Oh, the most beautiful darling wife, now by chance if you choose to neglect and disregard my advice and instructions and go there then not only that nothing good and auspicious would happen to you but also something extremely bad would befall upon you. Anyone who visits or supports someone who accuses and insults, the one who has lived and done only virtuous and auspicious deeds from the birth may be in peril and may soon have to face with death because of the accusations and insults to the closest one.” [Here Lord Siva is indicating that Sathi would be compelled to immolate if she attends the Yaaga as she would not be able to tolerate the insults thrown to Lord Siva.]”

इति श्रीमद्भागवते महापुराणे पारमहंस्यां संहितायां
चतुर्थस्कन्धे सतीरुद्रसंवादे तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

Ithi Sreemat Bhaagawathe Mahaa Puraane Paaramahamsyaam
Samhithaayaam
Chathurththaskanddhe SatheeRudhraSamvaadhe [Dheksha Yaagam –
Sathisya Yaaga Dhidhriksha Naama] Thritheeyoaddhyaayah

Thus, we conclude the Third Chapter named as Conversation of Umadhevi or Sathidhevi and Lord Siva or Rudhradheva [About the Sacrifice of Dheksha and the DeSrie of Sathi to Attend and See the Sacrifice] of Fourth Canto of the Most Divine and the Supreme Most and Greatest Mythology known as Sreemad Bhagawatham.

Om Shree Krishnaya Param Brahmane Namah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!
Om Namo Bhagavathe Vaasudhevaayah!

